



Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua. e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito

Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua. e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

Atendimento Extraordinário para Solicitação de Documentos e Inscrição no Seguro Nacional de Saúde

(市民課・国保年金課窓口臨時開庁)

Informações: Shimin-ka (☎21-1141) / Kokuhonenkin-ka (☎21-1143)

Datas de Atendimento Extraordinário

[Prefeitura de Kakegawa]

- Dia 18 (Sábado) e 25 (Sábado) de Março
- Dia 1 (Sábado) e 8 (Sábado) de Abril

[Subprefeitura de Daito]

- Dia 18 (Sábado) e 25 (Sábado) de Março

Horário de Atendimento

Das 8:30 às 17:00

Serviços que poderão ser realizados nestas datas :

- Mudança de endereço.
- "my number" Número de Pessoa Física.
- Retirada de comprovante de endereço (jūmin hyō).
- Registro de carimbo e retirada de certificado de registro de carimbo (Inkan Tōroku Shōmeisho).
- Inscrição no Seguro Nacional de Saúde e no sistema de Pensão Nacional do Japão.

Atenção: Nos dias relacionados acima não teremos intérpretes no local

Campanha de Vacinação Antirrábico

(狂犬病予防注射のお知らせ)

Informações: Kankyō Seisaku-ka (☎21-1145)

A campanha de vacinação será realizada entre os meses de Abril a Junho e deverá ser aplicada em todos os cães de estimação.

Aos criadores que já realizaram o devido registro do seu cão de estimação irão receber no mês de Março de 2017 um Hagaki (cartão postal) de Aviso de Vacinação Antirrábico, caso não receba o hagaki ou caso o cão registrado tenha falecido, compareça a divisão Kankyō Seisaku para realizar os devidos trâmites necessários.

※ Todos os criadores são obrigados por lei a aplicarem a vacina antirrábico em seu animal de estimação. A não realização da vacinação será sujeita à penalidade.

12ª Maratona

"Kakegawa Shin-cha Maratona"

(掛川・新茶マラソン開催にともなう交通規制のお知らせ)

Informamos que no dia da realização da 12ª Maratona de Kakegawa, haverá controle de tráfego em várias regiões da cidade, pedimos a colaboração e compreensão de todos.

Data de realização: 9 de Abril

Maiores Informações:

Kakegawa
Shin-cha Maratona
☎24-6664



Treinamento de Evacuação após "Alerta de Tsunami"

(3月12日に津波避難訓練のサイレンが鳴ります)

Informações: Kiki Kanri-ka (☎21-1131)

Dia 12 de Março (Domingo) a partir das 9:00 da manhã soará o "Alerta de Terromoto" e após deste soará o "Alerta de Tsunami", para realização do treinamento de evacuação na região sul da cidade.

Solicitamos a todos moradores da região que participem ativamente neste treinamento e confirme com precisão o seu local de refúgio.

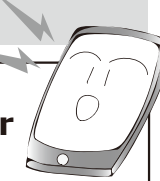
A sirene soará às 9:00 e às 10:00

Aviso de Alerta de Emergência de Terremoto através do Celular

Horário do alerta: Entre às 9:00

A todos que possuem celular ou smartfone, avisamos que como parte do Treinamento contra Desastres, a Cidade de Kakegawa enviará um aviso de alerta de terremoto através do celular.

※ O alerta do celular soará somente para as pessoas que possuem o sistema de alerta ativado no próprio celular.



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう し <救急医療のお知らせ>

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎0537-61-1299 [Fax. 0537-61-1400]
Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ せんようび やかん <月～金曜日(夜間)>
(atendimento noturno)
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
くご 7時～10時(受付は午後9時30分まで)

Domingos e Feriados にち しゅくじつ <日・祝日>
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) くぜん 9時～正午(受付は午前11時30分まで)
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) くご 1時～午後5時(受付は午後4時30分まで)
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび <土曜日> 12:00~17:00 くご 正午～午後5時
Clínicas Médicas しんい かいぎょういん <市内の開業医院>
Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
しんいようかの いんいん あんない <診療可能な医院をご案内します>
Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



Consulta médica regional do mês de Abril がつ けんこうあんない <4月の健康案内>

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんよぼうせつしせつめいかい</small> <健診・相談・予防接種説明会>	6	Quinta	Aos nasc. em Fevereiro de 2017	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしけんこうそうだん</small> <6か月児健康相談>	12	Quarta	Aos nasc. em 1/Setembro a 15/Setembro/2016	Tokuiku Hoken Center
	21	Sexta	Aos nasc. em 16/Setembro a 30/Setembro/2016	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> <1歳6か月児健康診査>	19	Quarta	Aos nasc. em Agosto de 2016 a Setembro de 2016	Daito Hoken Center
	11	Terça	Aos nasc. em 1/Setembro a 15/Setembro/2015	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> <2歳2か月児健康診査>	17	Segunda	Aos nasc. em 16/Setembro a 30/Setembro/2015	Tokuiku Hoken Center
	12	Quarta	Aos nasc. em 1/Janeiro a 15/Janeiro/2015	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> <3歳児健康診査>	21	Sexta	Aos nasc. em 16/Janeiro a 31/Janeiro/2015	Tokuiku Hoken Center
	19	Quarta	Aos nasc. em Dezembro de 2014 a Janeiro de 2015	Daito Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りじゅうしょくじょうしつ</small> <離乳食教室>	14	Sexta	Aos nasc. em 1/Março a 15/Março/2014	Tokuiku Hoken Center
	18	Terça	Aos nasc. em 16/Março a 31/Março/2014	Tokuiku Hoken Center
	26	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.
Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.